

Fraisie

frazione di Usseaux - Val Chisone

PERCORSO DEI BASSORILIEVI IN LEGNO

la borgata del legno e del bosco.

In Occitano il toponimo 'Fraisie' indica un territorio dove la presenza nel bosco della specie *Fraxinus* (albero del frassino) è predominante sulle altre specie arboree. I boschi della borgata di Fraisie sono inseriti in direttiva habitat nel SIC (Sito di Importanza Comunitaria) della Val Tronca come zona di protezione di vegetazione alpina e ambiente rupestre. Oggi la specie che predomina nel bosco intorno all'abitato è il larice; nelle 'Bandita' (area in cui sono interdette caccia, pesca e raccolta) del Fraisie, alcuni esemplari vantano una notevole età.

La borgata è divisa a metà dal torrente Chisone: sulla sinistra orografica sorge la parte più abitata, mentre sul versante opposto si trova il piccolo borgo dell'Inverso.

Già dalla prima manifestazione di 'Legni in Valle', ora 'Bosco e Territorio' (fiera che valorizza e promuove la filiera del legno e la risorsa bosco in termini sostenibili), vennero commissionati ad alcuni artisti le opere su pannelli di legno che animano le viuzze del paese. Svariati temi della natura e fauna, dagli antichi mestieri i pannelli raccontano il forte legame che la borgata ha con l'ambiente che la circonda e che la identifica come importante centro di falegnameria e artigianato del legno.

LA VALADDO



info INFORMATION

Comune - Town hall - Mairie
0121 83909

Ufficio del turismo
Tourist office - Office du tourisme
0121 884737



Soucheres Basses
PRAGELATO

Area ex **Borgata Mouraux**
di Prigelato
(distrutta dall'alluvione del 1706)

Soucheres Basses
(via dei Romani)

scarica la MAPPA su:



- | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|---|---|
| <p>1 IL FORNAIO
'l fournhàou ✱
Boulangier (anciennement fournier)
The baker</p> <p>2 CHIACCHERE TRA DONNE
'l coumairàddzè ✱
Bavardages entre femmes
Women's chatter</p> <p>3 IL TRONCO SULLA STRADA
Èl bilhó s'la via ✱
Le tronc sur la route
The trunk on the road</p> <p>4 LA BOTTEGA DEGLI GNOMI
La boutiquè dâ dzampia ✱
La boutique des gnomes
The gnome shop</p> | <p>5 LA FIENAGIONE
Lâ sazón da fèn ✱
La fenaison
The haymaking</p> <p>6 PASTORE DI PECORE
Èl bërzdia ✱
Berger de moutons
The sheep's shepherd</p> <p>7 LA SLITTA DI LEGNO
La lêa dâ bôc ✱
La luge en bois
The sled for wood</p> <p>8 L'ARCOLAIO e la ZANGOLA
Èl rouët e la burière ✱
Le rouet et la baratte
The spinning wheel and the churn</p> | <p>9 LA GUIDA ALPINA
La guidè alpeñsè ✱
Le guide alpin
The mountain guide</p> <p>10 IL CARBONAIO
Èl tsarboundia ✱
Le charbonnier
The coalman</p> <p>11 GLI SCOIATTOLI
Louz itsirols ✱
Les écureuils
The Squirrels</p> <p>12 LA GHIRONDA
La vioulè ✱
La vielle a roue
Hurdy-gurdy</p> | <p>13 LA ZANGOLA
La burière ✱
La baratte
The churn butter</p> <p>14 IL BRAMITO DEL CERVO
Èl bròm dâ serv ✱
Le brame du cerf
The deer's bellowing</p> <p>15 SEGONE A DUE MANICI
L'itroumpàou ✱
La scie passe-partout
Two-handed saw</p> <p>16 L'APPIA
L'appiè ✱
La hache
The appia</p> | <p>17 I FOLLETTI DEL BOSCO
Lou framasouns ✱
Les follets des bois
The leprechauns in the woods</p> <p>18 IL FALEGNAME
Èl mènuzia ✱
Le menuisier
The carpenter</p> <p>19 IL MULO
Èl mùoul ✱
La chamois
The mule</p> <p>20 IL MANISCALCO
Èl feria ✱
Le maréchal-ferrant
The horseshoer</p> | <p>21 FIORI
Lâ flours ✱
Les fleurs
Flowers</p> <p>22 LA TROTA
La trôitè ✱
La truite
The trout</p> <p>23 CAMOSCIO
Èl tsamoul ✱
Le chamois
The chamois</p> <p>24 IL VOLO DELL'AQUILA
Èl vol d'l'aiglè ✱
Le vol de l'aigle
The eagle's flight</p> | <p>25 CAPRIOLI E PASSERA SCOPAIOLA
Lou tsabriols e la prassè ✱
Chevreuil et accenteur mouchet
Roe deer and hedge sparrow</p> <p>1A GOFRI
Lou gofri ✱
Les gaufres
Gofri</p> <p>2A IL FABBRO
Èl feria ✱
Le forgeron
The blacksmith</p> <p>3A IL LUPO
Èl loup ✱
Le loup
The wolf</p> | <p>4A IL LARICE
Èl bletó ✱
Le mélèze
The larch</p> <p>5A MUCCHE CON PASTORE
Lâ vâttsa abou 'l vatsia ✱
Les vaches et leur berger
Cows with shepherd</p> <p>6A RIVE DEL CHISONE
Lâ ribba dâ Clizò ✱
La rive du Chisone
Chisone's banks</p> <p>7A L'ABETE
Èl sòp ✱
Le sapin
The fir</p> |
|--|--|--|---|---|--|---|---|

legenda

P Parcheggi
Car-parks - Parking

A - Chiesa di SS Filippo e Giacomo

- Area Pic Nic
Pic-nic area - Aire de pic-nic
- Dove Mangiare
Where to eat - Où manger
- Dove Dormire
Accommodation - Où loger
- Parco Giochi
Playground - Jardins publics

- Chiese e Cappelle
Churches and Chapels - Églises et Chapelle
- Lavatoi e Fontane
Fountains - Fontaines
- Forni
Oven - Four
- Vie Pedonali
Car-free - Piéton

Progetto finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito del programma di interventi previsti dalla Legge 15 dicembre 1999 n. 482 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" coordinato all'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte - Settore Promozione del patrimonio culturale e linguistico